

Markscheme Barème de notation Esquema de calificación

November / Novembre / Noviembre de 2020

Indonesian / Indonésien / Indonesio ab initio

Standard level – Paper 2 – Listening comprehension

Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale

Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN – every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the “**On page comment**” annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org.

Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org.

1. For questions where candidates must write their answers, do not award the mark if the answer is incomplete, or if there is additional information that is irrelevant or shifts the focus of the answer. However, accept other words with the same meaning as the correct answers in the markscheme.
2. Accept spelling and grammatical mistakes provided they do not change the meaning of the answer. For the gap-fill question type, however, the answers must fit the gaps grammatically.
3. For questions where candidates choose an answer from options, if two answers are given – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
4. Words inside brackets in this markscheme are optional: candidates may include these words in their answer, but they are not essential for the mark to be awarded. If there are more than one possible answer to a question, these answers are indicated by a slash (/).
5. This markscheme must be read in conjunction with the Marking Instructions for the relevant component on IBIS.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

Teks A

Pertanyaan		Target jawaban	Diterima	Tidak diterima	Angka
1.		SMA			1
2.		setuju	sepakat		1
3.		samping	sebelah		1
4.		taman	tempat		1
5.		hijau			1
				Total	5

Teks B

Pertanyaan	Target jawaban	Diterima	Tidak diterima	Angka
6.	seni rupa	pameran seni rupa		1
7.	jam 7:30 malam	7:30 malam		1
8.	Indonesia dan Malaysia [urutan tidak penting]	Indonesia & Malaysia [urutan tidak penting]		2
9.	penyanyi			1
10.	Minggu			1
11.	tujuh	7		1
12.	habis			1
13.	Monas	Monumen Nasional; Monumen Monas		1
14.	sebelas	11		1
			Total	10

Teks C

Pertanyaan	Target jawaban	Diterima	Tidak diterima	Angka
15.	A; B; D [urutan tidak penting]			3
16.	B			1
17.	C			1
18.	B			1
19.	B			1
20.	A			1
21.	B			1
22.	C			1
			Total	10

ab initio Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text A – title

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Cece		
Gender	Female		
Age	17		
Notes	East Indonesian accent		
Scene location and notes	A community meeting about a local development		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:09	Narrator/Introducer	Anda akan mendengar sebuah pidato dari Cece, seorang siswa SMA tentang pembangunan hotel dekat sekolahnya.	

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
1	00:00–00:04			SFX: applause
2	00:04-00:06	Cece	Selamat sore, Bapak dan Ibu semua.	
3	00:06-00:09	Cece	Terima kasih atas undangannya dalam rapat ini.	
4	00:09-00:24	Cece	Sebagai ketua organisasi siswa SMA Negeri 1, kami mendukung perkembangan kota ini, tetapi kami kurang setuju dengan banyaknya pembangunan hotel yang muncul di mana-mana.	

ab initio Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

5	00:24-00:27	Cece	Apalagi lokasi hotel itu di samping sekolah kami.	
6	00:27-00:35	Cece	Maka daripada hanya mengeluh, kami ingin mengajukan saran lain untuk penggunaan tanah tersebut.	
7	00:35-00:40	Cece	Kami sarankan tanah ini dijadikan taman bagi komunitas kita.	
8	00:40-00:47	Cece	Siapa pun bisa bersantai, berolahraga atau duduk menikmati tempat yang tenang dan hijau.	
9	00:47-00:49	Cece	Kota kita tidak membutuhkan hotel lagi.	
10	00:49-00:53	Cece	Yang kita butuhkan adalah tempat yang bisa digunakan dan dinikmati oleh kita semua.	
11	00:53-00:55	Cece	Terima kasih.	

ab initio Text B Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text B – title

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Erry		
Gender	young male adult		
Age			
Notes	Jakarta accent		
Scene location and notes	A radio program announcing upcoming events		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:09	Narrator/Introducer	Anda akan mendengar sebuah pengumuman radio tentang beberapa kegiatan untuk anak muda.	

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
1	00:00 – 00:03	SFX		SFX: short intro jingle
2	00:03 – 00:06	Erry	Selamat datang kembali di program What's on in Jakarta.	
3	00:06-00:12	Erry	Akhir pekan ini ada banyak kegiatan yang pastinya sangat menarik buat kalian semua.	
4	00:12-00:22	Erry	Bagi penggemar seni rupa, ada pameran di Galeri Kemang, menyajikan banyak karya kontemporer dari beberapa seniman kelas dunia.	
5	00:22-00:32	Erry	Pada Jumat malam, pukul 7:30 ada diskusi dengan para seniman yang tengah memamerkan karyanya.	

ab initio Text B Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

6	00:32-00:44	Erry	Bagi yang lebih suka olahraga, Sabtu sore ada pertandingan sepak bola antara tim nasional Indonesia melawan Malaysia di Stadion PTIK mulai jam 4.	
7	00:44-00:48	SFX		SFX: short and intense musical interlude to indicate an exciting announcement [Fade to pause]
8	00:48- 00:58	Erry	Dan jangan lupa, malam minggu mulai jam 7 ada acara yang tidak bisa dilewatkan yaitu konser Tulus, penyanyi yang lagi ngehits, di Gelora Bung Karno.	
9	00:58-01:03	Erry	Kabarnya, tiket sudah hampir habis jadi cepat beli sekarang!	
10	01:03-01:10	Erry	Terakhir, jangan lupa main ke Car Free Day di Jalan Sudirman pada jam 6 sampai jam 11.	
11	01:10-01:15	Erry	Kalian bisa jalan santai, bersepeda atau olahraga ringan.	
12	01:15-01:20	Erry	Jalan akan ditutup mulai dari Ratu Plaza sampai ke Monumen Monas.	
13	01:20-01:26	Erry	Sekian dulu dan sampai jumpa minggu depan!	
14	01:26-01:30	SFX		SFX: the intro jingle is repeated to close

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text C – title

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Septi	Ardhi	
Gender	Female	Male	
Age	Young adult	Young adult	
Notes	any Indonesian accent	any Indonesian accent	
Scene location and notes	Two friends meet in a café. They discuss mutual friend they went to school with that one of them recently met during a trip to their hometown.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:09	Narrator/Introducer	Anda akan mendengar sebuah percakapan antara Septi dan Ardhi, teman sejak kecil.	

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
1	00:00-00:03	SFX		SFX: ambient café sounds: chatter and sounds of cups being placed on saucers
2	00:03 –00:05	F	Hai, Ardhi. Apa kabar?	
3	00:05-00:09	M	Aku baik-baik saja, Septi. Kamu baru pulang mudik, kan?	
4	00:09- 00:13	F	Iya. Aku baru tiba tadi malam.	
5	00:13-00:16	M	Gimana kabar ibumu?	
6	00:16-00:21	F	Ibu sehat, alhamdulillah. Tebak, aku ketemu siapa di kampung?	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

7	00:21-00:23	M	Siapa, ya, Sep?	
8	00:23-00:27	F	Masih ingat si Olga yang seangkatan kita di SD?	
9	00:27-00:33	M	Olga yang ayahnya tukang bakso, yang dulu tinggal di rumah dekat perempatan?	
10	00:33-00:37	F	Iya, betul, dia. Dia sekarang jago main voli.	
11	00:37-00:41	M	Olga pintar main voli? Nggak! Pasti orang lain.	
12	00:41-00:47	F	Kamu nggak tahu kan. Kamu nggak pernah milih dia untuk main di tim voli kita.	
13	00:47-00:53	M	Betul juga. [PAUSE] Sudah lama banget nggak ada kabar dari dia.	
14	00:53-00:57	F	Iya, karena dia tinggal di Jerman sekarang.	
15	00:57-01:00	SFX		SFX: Cellphone rings [Fade to pause]
16	01:00-01:03	F	Bentar ya ada telepon...	
17	01:03-01:06	F	Ini temanku. Nanti aku telepon balik.	
18	01:06-01:10	M	Jadi si Olga di Jerman?	
19	01:10-01:16	F	Iya. Ternyata setelah SMA dia dapat beasiswa olahraga untuk belajar dan main voli di Belanda.	
20	01:16-01:20	M	Kamu, kan, bilang Jerman tadi.	
21	01:20-01:30	F	Iyaaa di Belanda dia ketemu seorang laki-laki Jerman dan mereka menikah. Makanya mereka tinggal di Jerman sekarang.	
22	01:30-01:34	M	O, begitu. Jadi Olga ngapain di Jerman?	
23	01:34-01:47	F	Dia sekarang jadi pelatih untuk tim nasional Jerman dan suaminya bekerja untuk perusahaan mobil mewah jadi mereka sering ke luar negeri. Kedua anaknya sudah kuliah. Putrinya jurusan kedokteran dan putranya jurusan pendidikan.	

ab initio Text C Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

24	01:47-01:51	M	Tapi jarang ke sini, ya?	
25	01:51-01:54	F	Hanya kalau Idul Fitri.	
26	01:54-01:57	M	Waduh. Aku nggak mengira dia akan sukses begitu.	
27	01:57-02:00	F	Andai saja kita memilihnya untuk tim voli kita dulu.	